

Lesson 109

我很重要（一）

毕淑敏

许多年来，没有人敢在光天化日之下表示自己“很重要”。我们从小受到的教育都是——“我不重要”。作为一名普通士兵，与辉煌的胜利相比，我不重要；作为一个单薄的个体，与浑厚的集体相比，我不重要；作为一个奉献型的女性，与整个家族相比，我不重要；作为随处可见的一分子，与宝贵的物质相比，我不重要。

我们——**简明扼要**地说，就是每一个**单独**的“我”——到底重要**还是**不重要？

对于我们的父母，我们永远是不可重复的**孤本**。**无论**他们有多少儿女，我们都是**独特**的一个。

Wǒ hěn zhòngyào (yī)

Bì Shūmǐn

Xǔduō nián lái, méiyǒu rén gǎn zài guāngtiānhuàrì zhī xià biǎoshì zìjǐ “hěn zhòngyào”.

Wǒmen cóngxiǎo shòu dào de jiàoyù dōu shì --- “wǒ bú zhòng yào”. Zuò wéi yì míng pǔ tōng shì bīng, yǔ huīhuáng de shènglì xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào; zuòwéi yí gè dānbó de gètǐ, yǔ hún hòu de jí tǐ xiāng bǐ, wǒ bú zhòngyào; zuòwéi yí gè fèngxiàn xíng de nǚxìng, yǔ zhěng gè jiāzú xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào; zuòwéi suí chù kě jiàn de yí fèn zǐ, yǔ bǎo guì de wùzhì xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào.

Wǒmen --- jiǎn míng è yào de shuō, jiù shì měi yí gè dāndú de “wǒ” --- dào dǐ zhòng yào háishì bú zhòngyào?

Duì yú wǒ men de fùmǔ, wǒmen yǒngyuǎn shì bù kě chóngfù de gū běn. Wú lùn tāmen yǒu duōshǎo ér nǚ, wǒmen dōu shì dú tè de yí gè.

English

I am important (One)

Bì Shūmǐn

For many years, no one dares to express in public “I am ‘extremely important’”. The education we have been receiving from childhood taught us – “I am not so important”. As an

ordinary soldier, I am not so important compared with the glorious victory. As an individual, I am not so important compared with the community. As a woman willing to make selfless devotion, I am not so important compared with the whole family. As a person among all people, I am not so important compared with valuable materials.

We – or succinctly say, each individual, “I” – are important or not?

For our parents, we will always be unrepeatable ones. No matter how many children they have, we are always unique.

Vocabulary

光天化日 guāng tiān huà rì – in broad daylight, in public	单薄 dān bó - thin, little
表示 biǎo shì - express	个体 gè tǐ - individual, unit
教育 jiào yù - education	集体 jí tǐ - community
普通 pǔ tōng - ordinary	奉献 fèng xiàn - devotion, dedication
辉煌 huī huáng - glorious	家族 jiā zú - family
胜利 shèng lì - victory	孤本 gū běn - single copy, the only copy
简明扼要 jiǎn míng è yào – concise	独特 dú tè - unique
还是 hái shì – or	单独 dān dú - alone, independent
	无论 wú lùn – regardless, no matter how

Key sentence

我很重要（一）

Wǒ hěn zhòngyào (yī)
I am important (One)

许多年来，没有人敢在光天化日之下表示自己“很重要”。

Xǔduō nián lái, méiyǒu rén gǎn zài guāngtiānhuàrì zhī xià biǎoshì zìjǐ “hěn zhòngyào”.
For many years, no one dares to express in public “I am ‘extremely important’”.

我们从小受到的教育都是——“我不重要”。

Wǒmen cóngxiǎo shòu dào de jiàoyù dōu shì --- “wǒ bú zhòng yào”.
The education we have been receiving from childhood taught us – “I am not so important”.

作为一名普通士兵，与辉煌的胜利相比，我不重要；

Zuò wéi yì míng pǔ tōng shì bīng, yǔ huīhuáng de shènglì xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào;
As an ordinary soldier, I am not so important compared with the glorious victory.

作为一个单薄的个体，与浑厚的集体相比，我不重要；

zuòwéi yí gè dānbó de gètǐ, yǔ húnhòu de jíǐ xiāng bǐ, wǒ bú zhòngyào;

As an individual, I am not so important compared with the community.

作为一个奉献型的女性，与整个家族相比，我不重要；

zuòwéi yí gè fèngxiàn xíng de nǚxìng, yǔ zhěnggè jiāzú xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào;

As a woman willing to make selfless devotion, I am not so important compared with the whole family.

作为随处可见的一分子，与宝贵的物质相比，我不重要。

zuòwéi suí chù kě jiàn de yí fèn zǐ, yǔ bǎoguì de wùzhì xiāngbǐ, wǒ bú zhòngyào.

As a person among all people, I am not so important compared with valuable materials.

我们——简明扼要地说，就是每一个单独的“我”——到底重要还是不重要？

Wǒmen --- jiǎn míng è yào de shuō, jiù shì měi yí gè dāndú de “wǒ” --- dào dǐ zhòng yào háishì bú zhòngyào?

We – or succinctly say, each individual, “I” – are important or not?

对于我们的父母，我们永远是不可重复的孤本。

Duì yú wǒ men de fùmǔ, wǒmen yǒngyuǎn shì bù kě chóngfù de gū běn.

For our parents, we will always be unrepeatable ones.

无论他们有多少儿女，我们都是独特的一个。

Wúlùn tāmen yǒu duōshǎo érnǚ, wǒmen dōu shì dú tè de yí gè.

No matter how many children they have, we are always unique.

Lesson 110

我很重要（二）

毕淑敏

假如我不存在了，他们就空留一份慈爱，在风中蜘蛛般飘荡。假如我生了病，他们的心就会皱缩成石块，无数次向上苍祈祷我的康复，甚至愿灾痛以十倍的烈度降临于他们自身，以换取我的平安。没有人能代替我，就像我不能代替别人。我很重要。

我自己对自己小声说，我还不习惯嘹亮地宣布这一主张，我们在不重要中生活得太久了。

Wǒ hěn zhòngyào (èr)

Bì Shūmǐn

Jiǎrú wǒ bù cúnzài le, tāmen jiù kōng liú yí fèn cí ài, zài fēng zhōng zhīzhū bān piāo dàng.

Jiǎrú wǒ shēng le bìng, tā men de xīn jiù huì zhòu suō chéng shí kuài, wú shù cì xiàng shàngcāng qǐdǎo wǒ de kāngfù, shènzhì yuàn zāi tòng yǐ shí bèi de liè dù jiànglín yú tāmen zì shēn, yǐ huànqǔ wǒ de píng'ān.

Méi yǒu rén néng dài tì wǒ, jiù xiàng wǒ bù néng dài tì bié rén.

Wǒ hěn zhòng yào.

Wǒ duì zìjǐ xiǎo shēng shuō, wǒ hái bù xíguàn liáoliàng de xuānbù zhè yí zhúzhāng, wǒmen zài bú zhòngyào zhōng shēnghuó de tài jiǔ le.

English

I am important (Two)

Bi Shumin

If I didn't exist, they will have their love (for nothing), wandering in the wind like a spider.

If I was sick, their heart will be shrinking like a stone. They will pray to God for my recovery many times. They even hope the intensity of pain is ten times stronger than what I suffered and befall on their own, in exchange for my peace.

No one can replace me, as I cannot replace anyone.

I am very important.

I whispered to myself. I am still not used to declare this statement loudly and clearly. We have been living as "not important" for a long time.

Vocabulary

假如 Jiǎ rú - If, in case, supposing	上苍 shàng cāng - heaven
存在 cún zài - to exist	祈祷 qǐ dǎo - to pray
慈爱 cí ài - to love	康复 kāng fù - recovery
蜘蛛 zhī zhū - spider	甚至 shèn zhì - even
飘荡 piāo dàng - to wander	嘹亮 liáo liàng - loud and clear
皱缩 zhòu suō - shrink	宣布 xuān bù - to declare, announce
无数 wú shù - countless	

Key sentence

假如我不存在了，

Jiǎrú wǒ bù cúnzài le,

If I didn't exist,

他们就空留一份慈爱，在风中蜘蛛般飘荡。

tāmen jiù kōng liú yí fèn cí ài, zài fēng zhōng zhīzhū bān piāo dàng.

they will have their love (for nothing), wandering in the wind like a spider.

假如我生了病，他们的心就会皱缩成石块，
Jiǎrú wǒ shēng le bìng, tā men de xīn jiù huì zhòu suō chéng shí kuài,
If I was sick, their heart will be shrinking like a stone.

无数次向上苍祈祷我的康复，
wú shù cì xiàng shàngcāng qǐdǎo wǒ de kāngfù,
They will pray to God for my recovery many times

甚至愿灾痛以十倍的烈度降临于他们自身，以换取我的平安。
shènzhì yuàn zāi tòng yǐ shí bèi de liè dù jiànglín yú tāmen zì shēn, yǐ huànqǔ wǒ de píng'ān.
They even hope the intensity of pain is ten times stronger than what I suffered and befall on their own, in exchange for my peace.

没有人能代替我，就像我不能代替别人。
Méi yǒu rén néng dài tì wǒ, jiù xiàng wǒ bù néng dài tì bié rén.
No one can replace me, as I cannot replace anyone.

我很重要。
Wǒ hěn zhòng yào.
I am very important.

我自己小声说，我还不习惯嘹亮地宣布这一主张，
Wǒ duì zì jǐ xiǎo shēng shuō, wǒ hái bù xíguàn liáoliàng de xuānbù zhè yí zhǔzhāng,
I whispered to myself. I am still not used to declare this statement loudly and clearly.

我们在不重要中生活得太久了。
wǒmen zài bú zhòngyào zhōng shēnghuó de tài jiǔ le.
We have been living as “not important” for a long time

Culture Reflection for Argumentative Writing 1 议论文 1



Please write a reflection (120-150 words) after researching Google and watching any video you can find on: ~~亲爱的 (主演：黄渤，赵薇，佟大为) - 2014 最感人电影~~, the original one has a broken link. The new film will be <https://youtu.be/8TaV6x12Hok>

An example of a suitable video is also located in the sidebar.

Listening/Speaking Project

Project 1

Listen to the recording and select the correct answer.

(1)

1. 简明扼要
2. 光天化日
3. 随处可见

(2)

1. 我们从小受到的教育都是——"我不重要"。
2. 我们在不重要中生活得太久了。
3. 没有人能代替我，就像我不能代替别人。

Project 2

Please read the following sentences, and upload your recording.

1. 作为一名普通士兵，与辉煌的胜利相比，我不重要；
2. 作为一个单薄的个体，与浑厚的集体相比，我不重要；
3. 作为一个奉献型的女性，与整个家族相比，我不重要；
4. 作为随处可见的一分子，与宝贵的物质相比，我不重要。